

"EL IV CONGRESO DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA

Considerando:

Que desde su fundación el Instituto Caro y Cuervo ha trabajado empeñosamente en la tarea de investigación filológico-lingüística en el campo del idioma español,

Resuelve:

Art. 1º. Tributar al INSTITUTO CARO Y CUERVO un voto de aplauso por la admirable labor que ha realizado hasta ahora".

Saludo a Vd. con mi más distinguida consideración y aprecio.

LUIS ALFONSO
Secretario General ».

CONFERENCIAS DEL PROFESOR HARALD WEINRICH

El joven y prestigioso romanista alemán, durante los últimos meses de 1964, realizó, por encargo del Instituto Goethe de Munich, una gira que comprendía los principales centros culturales de América. En desarrollo de ella se detuvo algunos días en Bogotá, ciudad en la que visitó instituciones culturales y dictó conferencias de tema literario, filológico y lingüístico.

El doctor Weinrich, profesor en las universidades de Marburg y Münster y actualmente en la de Kiel, se ha interesado particularmente por la poesía moderna de Francia y por la literatura española del Siglo de Oro, pero su atención no se ha limitado a los estudios literarios, sino también se ha extendido a las investigaciones, de orientación estructuralista, de fonología, sintaxis, semántica y estilística. (Obras: *Das Ingenium Don Quijotes*, Münster, 1956; *Phonologische Studien zur romanischen Sprachgeschichte*, Münster, 1958; *Spanische Sonette des Siglo de Oro*, Tübingen; *Tempus-Besprochene und erzählte Welt*, Stuttgart, 1964; *Französische Lyrik des 20. Jahrhunderts*, Göttingen, 1964).

El Instituto Caro y Cuervo y el Instituto Cultural Colombo-Alemania patrocinaron tres conferencias del distinguido visitante con los siguientes temas:

La concepción de la lengua en el Siglo de Oro (Biblioteca Nacional, 20 de octubre): En el transcurso del Siglo de Oro el español se convierte en lengua universal. La lengua de Castilla gana de día en día nuevos dominios literarios que estaban antes reservados al latín. Los prólogos de los libros son el lugar en donde de preferencia hemos de ir a buscar los testimonios de la creciente valoración que

se concede a la lengua vernácula. El humanismo español, profundamente diferente del italiano, es de espíritu muy pragmático, y tiende a considerar los estudios de latín y griego como pérdida de un tiempo que debe dedicarse a las ciencias (así Simón Abril, Quevedo). Nebrija escribe, en una época para la que latinidad y gramática eran sinónimos, la primera gramática española que, como es de suponer, no tiene ninguna influencia sino hasta después de pasados muchos años (fue un "hermoso cadáver"). En cuanto a la poesía, se sirvió, naturalmente, del español. Según las teorías de Fernando de Herrera, la tarea de los poetas debe ser el perfeccionamiento de la lengua, enriqueciéndola (p. e. con neologismos).

En el siglo XVII los escritores manifiestan la convicción de que el español ha alcanzado su perfección y es comparable al latín. Es la época del culteranismo y la poesía vuelve a ser la vanguardia de la lengua. Se le reprocha a este movimiento la oscuridad, desde la Antigüedad uno de los vicios más censurados, pero que, sin embargo, en carta famosa es defendida por Góngora como estímulo a la especulación. La oscuridad se encuentra en las Sagradas Escrituras, pero esta oscuridad es claridad deslumbrante, pues Dios es inaccesible claridad. Góngora reclama el derecho a la oscuridad de pensamiento, pero de hecho ejercita la oscuridad expresiva. Sin embargo, esto de la oscuridad de pensamiento se hace escuela para Quevedo y Gracián. En conclusión, la lengua se transforma durante estos dos siglos (XVI y XVII) en el instrumento expresivo deseado, apto para manifestar todas las modalidades del pensamiento y el sentimiento.

Melancolía y poesía (Instituto Cultural Colombo-Alemán, 21 de octubre). Sirvió de lema a la conferencia la frase de Goethe: "Por eso conviene al genio de la poesía el elemento de la melancolía". Aristóteles fue quien hizo la vinculación de melancolía y poesía, vinculación que se halla en autores posteriores: en Cervantes, cuyo don Quijote es a la vez ingenioso hidalgo y Caballero de la Triste Figura; en Shakespeare, cuyo Hamlet es el intelectual típico al par que prototipo de la melancolía, y en Goethe que nos presenta un Tasso, obsesionado y poeta, creador de una poesía hija de la melancolía.

La lengua, el Tiempo y los tiempos (Seminario Andrés Bello, jueves 22 de octubre): El Tiempo parece ser algo lingüísticamente muy importante porque la mayoría de los idiomas exige que se indique en cada frase. Pero un análisis estructural del sistema de los tiempos, tanto en alemán como en español, nos permite ver que los tiempos [verbales] no tienen en general nada que ver con el Tiempo. Ellos no se agrupan según la trinidad pasado-presente-futuro, sino que forman dos grupos que indican una relación determinada del hablante con el mundo. El mundo, entonces, aparece como "mundo comentado" (grupo I) o como "mundo narrado" (grupo II). Esta

distinción es tan importante que el hablante tiene que realizarla en cada frase. El imperfecto, para dar un ejemplo, no es tiempo del pasado, sino que indica actitud de narración frente al mundo. Dentro de los dos grupos de tiempos, el hablante puede, desde un punto cero, mirar hacia adelante o hacia atrás. Sólo en este sentido los tiempos tienen algo que ver con el Tiempo. La distinción de las forinas verbales, según que presenten una perspectiva "comentada" o una "narrada", se encuentra en los idiomas más diversos y parece ser una constante de lengua y mundo en general.

El día 21 del citado mes de octubre tuvimos el honor de recibir en Yerbabuena la visita del profesor Weinrich, que en compañía del Agregado Cultural de la Embajada Alemana y del Director del Instituto Colombo-Alemán, recorrió las diversas secciones del Instituto Caro y Cuervo en su sede y se enteró de los trabajos que allí se adelantan.

HOMENAJE A EZEQUIEL URICOECHEA

Por iniciativa del Colegio Máximo de las Academias de Colombia el jueves 10 de septiembre se efectuó en la Radiotelevisora Nacional un solemne homenaje conjunto de las Academias y las Universidades de Colombia y el Instituto Caro y Cuervo, durante el cual el Director de la Asociación Colombiana de Universidades, doctor Jaime Sanín Echeverri, entregó a su Excelencia el Embajador de Bélgica en Colombia, señor René Van Ros, un retrato al óleo de don Ezequiel Uricoechea, obra del pintor José Antonio Rodríguez Cubillos, con destino a la biblioteca que en la Universidad Libre de Bruselas llevará en adelante el nombre de nuestro ilustre lingüista y científico.

Inició la ceremonia el doctor Joaquín Piñeros Corpas, Secretario del Colegio Máximo de las Academias, quien señaló el singular empeño que esta entidad había tomado en rendir adecuado homenaje a uno de los intelectuales colombianos más importantes del siglo XIX, pero también uno de los más olvidados a lo largo de muchas décadas, hasta que la iniciativa del Instituto Caro y Cuervo hizo posible que se conociera y justipreciara su vasta, varia, sustantiva y admirable obra.

Hablaron luego los doctores Jaime Sanín Echeverri y José Manuel Rivas Sacconi. El Director del Instituto recordó cómo en Uricoechea confluyen el naturalista, heredero del legado de la Expedición Botánica, y el lingüista, precursor de una generación de notables filólogos. Se refirió, además, a las investigaciones que adelanta sobre la vida y la obra de Uricoechea el historiador y colaborador del Caro y Cuervo, don Guillermo Hernández de Alba.

El acto finalizó con unas palabras del señor Embajador de Bélgica.